

20540

5) Robert Bosch Elektronika Kft. Robert Bosch út 2 3000 HATVAN HU Hungary				Sender VATID HU26951542				1737827				Page 1	
1) Robert Bosch GmbH				If queries please specify customer and delivernote no.				3) Delivery note no				4) Dispatchdate	
Robert-Bosch-Platz 1 DE 70839 Gerlingen-Schillerhoeh				1) Customer 1000911829				5) Supplier No. 0091024089				09.03.2021	
Kg				LNR UJ				Packb. KZ				Sov KZA	
Delivery/installation is made by property reservation according to our conditions, which underlie the contractual relationship.				17) Dispatch place cHub				6) Freight				7) Delivery	
10) Your sign				11) Your Order No. 550003964301				12) Dispatch place				13) Our Order-No. 24190269	
14) Creationday 08.03.2021				15) additional data customer				16) Free				17) Unfrank	
18) Shipping type truck collect. load				20) Incoterms 2010 Free Carrier				21) Packing type 5 PAL				22) Dispatch sign	
23) Total weight kg gross 564,9 net 323,2				24) Receipt/unload-point 14249				25) Dispatch Address Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)				26) Receiver notes	
27) Pos 28) Bosch-Order-No.				29) Description of delivery				30) Quantity				31) Receiver notes	
1 0260.001.050				V03 2510261630 91024089				EL-Steuergerät; ATCU-2-9.6				320	
501106021				180289613				KUEHNE+NAGEL s.r.l.				ACCESSIONE MERCE	
Quantità dichiarata: 320				Quantità effettiva: 5				Tipo Imballaggio: 5				Conformità alle schede d'imballaggio: 12/03/21	
Data controllo: 12/03/21				Firma: [Signature]				43) Quantity check				44) Quality check/Testreport	
45) Receiver				46) Invoice check				47) Receiver				48) Invoice check	



N1737827

BVE13384

21-001968

cHUB/20211005849 3.példány

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the sender's own responsibility 1-15 including 21+22.

1-15 továbbá 21+22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére.

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronikai Kft. Robert Bosch út 2 3000 Hatvan HUNGARY				NEMZETKOZI FUVARLEVEL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)									
2 Átvétő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) ITALY				Fuvarozó (Név, cím, ország) 16 Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) AUTODANA GROUP S.R.L. J01/294/2006 ; RO 18517892 Sebes, Str. Ciocârliei, Nr 8 Jud. ALBA ROMANIA									
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység / place / Ort Modugno (BA) ország / country / Land ITALY				További fuvarozók (Név, cím, ország) 17 Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)									
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység / place / Ort Hatvan ország / country / Land HUNGARY időpont / date / Datum 20210309				18 A fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer									
5 Mellékelt okmányok Annexed documents Beigefügte Dokumente SAP : 576036													
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke		8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung		9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes		10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer		11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg		12 Térfogat (m³) Volume in m³ Umfang in m³	
23		PAL		KFZ		KÜB		2.591,000		2.591,000			
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)				19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom				Feladó, Sender, Absender		Pénznem, Currency, Währung		Átvétő Consignee Empfänger	
14 Visszalátás Reimbursement Rückerstattung				15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment Frachtzahlungsanweisungen Bérmertve, freight paid, frei Bérmertelés nélkül, freight to be paid, unfrei x				20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen					
21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in Hatvan				22 Jelmű Vehicle Fahrzeug Rendszám Registration number Kennzeichen AB35CYK AB14NSN				23 Jelmű Vehicle Fahrzeug Rendszám Registration number Kennzeichen AB35CYK AB14NSN					
24 Az áru átvétele: Kelet Goods received: Date on..... Gut empfangen: Datum am.				25 Az átvétő aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers				26 Az átvétő aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers					

Veszélyes árut az esetleges bonyolításon kívül a rovat utolsó sorában beírandó az osztály, a szám és adott esetben a betű

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, der Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe.

12 MAR 2021

"Fornitura con riserva di verifica su qualità e quantità"

1.1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22.

1-15 továbbá 21+22 rova'okat a feladó tollal saját felelősségére.

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land)			NEMZETKÖZI FUVARLEVEL INTERNATIONAL CONSIGNEMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF		
Robert Bosch Elektronikai Kft. Robert Bosch út 2 3000 Hatvan HUNGARY			A fuvarozásra elértő megállapodás esetén ís a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag Im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)		
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land)			16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)		
Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) ITALY					
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)			17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)		
helység / place / Ort Modugno (BA) ország / country / Land ITALY					
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)			18 A fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer		
helység / place / Ort Hatvan ország / country / Land HUNGARY időpont / date / Datum 20210309					
5 Mellékelt okmányok Annexed documents Beigefügte Dokumente					
SAP:575507					
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern			12 Térfogat (m³) Volume in m³		
7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke			13 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg		
8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung			14 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer		
9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes			15 Átvevő Consignee Empfänger		
12 PAL			1,349.000		
13			1,349.000		
14			1,349.000		
15			1,349.000		
16			1,349.000		
17			1,349.000		
18			1,349.000		
19			1,349.000		
20			1,349.000		
21			1,349.000		
22			1,349.000		
23			1,349.000		
24			1,349.000		
25			1,349.000		
26			1,349.000		
27			1,349.000		
28			1,349.000		
29			1,349.000		
30			1,349.000		
31			1,349.000		
32			1,349.000		
33			1,349.000		
34			1,349.000		
35			1,349.000		
36			1,349.000		
37			1,349.000		
38			1,349.000		
39			1,349.000		
40			1,349.000		
41			1,349.000		
42			1,349.000		
43			1,349.000		
44			1,349.000		
45			1,349.000		
46			1,349.000		
47			1,349.000		
48			1,349.000		
49			1,349.000		
50			1,349.000		
51			1,349.000		
52			1,349.000		
53			1,349.000		
54			1,349.000		
55			1,349.000		
56			1,349.000		
57			1,349.000		
58			1,349.000		
59			1,349.000		
60			1,349.000		
61			1,349.000		
62			1,349.000		
63			1,349.000		
64			1,349.000		
65			1,349.000		
66			1,349.000		
67			1,349.000		
68			1,349.000		
69			1,349.000		
70			1,349.000		
71			1,349.000		
72			1,349.000		
73			1,349.000		
74			1,349.000		
75			1,349.000		
76			1,349.000		
77			1,349.000		
78			1,349.000		
79			1,349.000		
80			1,349.000		
81			1,349.000		
82			1,349.000		
83			1,349.000		
84			1,349.000		
85			1,349.000		
86			1,349.000		
87			1,349.000		
88			1,349.000		
89			1,349.000		
90			1,349.000		
91			1,349.000		
92			1,349.000		
93			1,349.000		
94			1,349.000		
95			1,349.000		
96			1,349.000		
97			1,349.000		
98			1,349.000		
99			1,349.000		
100			1,349.000		

Veszélyes áruknál az esetleges bizonylatokon kívül a rovat utolsó sorában beírandó az osztály, a szám és adott esetben a betű.

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any

Bei gefährlichen Golems ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe.